

Fortsetzung von Seite 9

et The Animal Five, Gaalgebierg, Esch, 15h.

Promenadenkonzert, Werke von Millöcker, Gershwin, Rossini, Sousa und anderen, Brunnenhof, Trier, 17h.

Kitty Hoff, Zeltpalast, Merzig, 20h. Tél. 0049 681 99 26 80.

Musique liturgique juive, avec Benzion Miller, Raphaël Cohen et Michel Heymann, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

konterbont

Marché aux puces, place Dr Fernand Kons, Remich, 10h - 19h.

Visite commentée de l'ancien cimetière juif de Clausen Malakoff, rendez-vous près de la Tour Malakoff, Luxembourg, 11h + 17h.

Antigone und Neffe Vetter Eiffelturm, Einblicke in Stücke und Inszenierungen, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Capricci (possibilités d'autres mondes), visite commentée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Spielkartenmuseum, geführte Besichtigung, Kulturhuef, Grevenmacher, 14h15 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

From the Counts of Luxembourg to the European City, guided tour of the permanent exhibition, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h (GB/L/F/D). Tél. 47 96-45 70.

Nature sans frontières, visite guidée de l'exposition, natur musée, Luxembourg, 16h (F). Tél. 46 22 30-1.

Mo, 3.9.

konterbont

Zeit zum woxx lesen, auch das Kleingedruckte, zu Hause oder sonstwo, überall, 0h - 23h59

Di, 4.9.

junior

Design et lumière, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Mi, 5.9.

junior

Travaux manuels (1/3), atelier de vacances pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et



Mellika Meskine und Christian Pabst laden an diesem Sonntag, dem 2. September um 11.30 Uhr zum Apéro-Jazz in die Brasserie Neumünster.

d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

konferenz

D'Schueberfouer - eng lëtzebuergesch Traditioun mat europäeschem Charakter, mam Steve Karier, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 15h (L/F) Tél. 47 96-45 70.

musek

Münchener Chorbuben und Chormädchen, unter der Leitung von Bernhard Reimann, Pfarrkirche St. Lutwinus, Mettlach, 19h30.

Koritni, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

konterbont

Mudam Playlist, Mudam, Luxembourg, 18h - 20h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Do, 6.9.

junior

Le Trésor des Barbares, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Travaux manuels (2/3), atelier de vacances pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

konferenz

D'Schueberfouer, déi lëtzebuergער Traditioun zënter 1340, mam Steve Kayser, D'Millen, Beckerich, 20h.

musek

Tito & Tarantula, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

party/bal

Luke-Independent-Party, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), Trier, 20h30. Tél. 0049 651 8 34 53.

Fr, 7.9.

junior

Travaux manuels (3/3), atelier de vacances pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

musek

Funky P., jazz, Terrasse de la Brasserie Neumünster, Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52 981.

James Last, Arena (Fort Worth-Platz 1), Trier, 20h.

Klazz Brothers & Edson Cordeiro, Zeltpalast, Merzig, 20h. Tél. 0049 681 99 26 80.

Ten Years After, Rockhal, Esch, 20h.

Function + Diaporama + Sug(r)cane + Kito.Kat All Stars, Les Trinitaires, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Be my Guest by Sonic, avec Texas Lofi Corporation, Exit07 (62, rue de Bonnevoie), Luxembourg, 21h.

theater

Top Dogs, Schauspiel von Urs Widmer, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

party/bal

Tortured Souls, Darkwave, Gothic, EBM, Exhaus, Großes und Kleines Exil + Balkensaal, Trier, 22h. Tél. 0049 651 25 19 1.

Luke-Party, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), Trier, 22h30. Tél. 0049 651 8 34 53.

konterbont

Ni vu ni connu: Lol, ?????, ?????, 20h.

Sa, 8.9.

am dag

Flohmarkt, Franz-Josef-Röder-Straße, Saarbrücken, 8h.

Gebraucht-Fahrrad-Börse, Haus der Umwelt (Evangelisch-Kirch-Straße), Saarbrücken, 9h30. Tél. 0049 681 4 50 98.

konferenz

D'Schueberfouer - eng lëtzebuergesch Traditioun mat europäeschem Charakter, mam Steve Karier, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 11h (L/F). Tél. 47 96-45 70.

musek

Quatuor inachevé, oeuvres de Guillaume Lekeu, place de l'église, Beckerich, 20h. Dans le cadre du Festival Musique dans la Vallée.

Hass + Betontod + DZK, ExHaus, Trier, 20h. Tél. 0049 651 25 19 1.

Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Raquel Barreira - Al Lenners - Georges Urwald Acoustic Group, Larei, Vianden, 20h30.

theater

Antigone, Schauspiel von Sophokles, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Top Dogs, Schauspiel von Urs Widmer, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

party/bal

Luke-Party, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), Trier, 22h30. Tél. 0049 651 8 34 53.

konterbont

6. Bücherfest, ganze Ortschaft, Vianden, 10h - 18h.

Butschebuerger Buergfest, Butschebuerg, Dudelage, 11h.

Eros Tour 2007, conférence, stands, ateliers, concerts, Pôle Européen culturel, Athus, 12h - 24h. www.pec2007.eu

Pilzbestimmungsabend, Haus vun der Natur, Kockelscheuer, 18h - 19h30. Tél. 29 04 04-1.

Meluxina, Lichtspektakel (20h30), im Vorprogramm Konzert, Open Air im Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h30. Largo and the Divas.

So, 9.9.

junior

Peter und der Wolf, frei nach Sergej Prokofjew, Schlosskeller, Saarbrücken, 15h. Tél. 0049 681 5 06-73 67.

musek

Sascha Ley, jazz, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

theater

Neffe, Vetter, Eiffelturm von David Gieselmann frei nach Georges Feydeau, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

konterbont

Tag der offenen Tür im Zoo, Zoologischer Garten, Saarbrücken, 10h. Tél. 0049 681 9 80 44-0.



Courant d'air au "Giele Botter"
Ancienne friche industrielle, le site du Giele Botter près de Niedercorn est aujourd'hui classé réserve naturelle. Lors d'une promenade artistique, le public pourra découvrir la richesse de ces lieux investis par une vingtaine d'artistes. Guidés par des passeurs, les promeneurs rencontrent des danseurs, musiciens, plasticiens et acteurs qui modèlent l'espace pour une installation éphémère. Tous ces artistes créent des images autour des thèmes du passage, du croisement et de la rencontre. Ces thèmes, représentatifs de l'histoire du lieu, effleurent aussi les fonctions économiques, écologiques et sociales du Giele Botter. Par sa présence et son cheminement, le spectateur-marcheur se transforme en sujet actif dans le mouvement général de cet événement, et devient ainsi partie intégrante d'une chorégraphie du lieu. Les promenades guidées auront lieu les **7 septembre à 16h, le 8 à 9h45 et à 16h et le 9 à 9h45 et à 15h15**. Le rendez-vous est au quai

du train 1900 à Pétange (près de la gare CFL) et les visiteurs partiront en train pour le site du Giele Botter. En descendant du train, chaque participant recevra une canne à marche, signe de ceux qui parcourent de longues distances, randonneurs ou pèlerins. Les visiteurs sont priés de se munir de bonnes chaussures de marche et éventuellement d'une protection contre la pluie. La durée de l'événement est de 3,5 heures. Le nombre de participants étant limité, la réservation est conseillée au tél. 47 08 95-1.

Initiation à la peinture

Les ateliers proposés par Peggy Dihe ne sont pas des cours traditionnels de peinture car ils laissent le champ libre à la propre envie, au style à soi. Les ateliers durent deux heures et se déroulent en petits groupes, dans une atmosphère conviviale où chaque participant-e est invité-e au bien-être et à la détente par la réalisation d'un travail plastique personnel. Entouré-e-s par le groupe et guidé-e-s à chaque étape, les participant-e-s sont en condition de

mettre en oeuvre leurs mécanismes intimes de création. Tous les domaines de la peinture y seront abordés, quel que soit le support. A la fin de la séance, les participant-e-s pourront emmener le fruit de leur travail, mais surtout les techniques acquises et le bonheur vécu. Le matériel est fourni par l'association Culture & Communications. Seule une adhésion de 10 euros est nécessaire afin d'assurer les participant-e-s. Le cours pour adultes aura lieu le **samedi 8 septembre à 15h** et celui pour enfants le **mercredi 12 septembre à 15h** au Trinitaires à Metz. Inscriptions auprès de Cultures et Communications au tél. 0033 3 87 65 09 39 ou par courriel sur culturescomm@gmail.com